EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

1. Handle
2. On/Off switch (1-0)
3. "Power on" light
4. Accessory locking – and unlocking – ring
5. Swivel power lead

ACCESSORIES
6. Hair iron (16mm in diameter)
7. Flat curling iron
8. Extra large curling iron
9. Massage hair brush
10. Spiral hair brush
11a. Crimper/straightener crimping position plates
11b. Crimper/straightener straightening position plates
12. 4 hairgrips
13. Storage case
14. 2 elite bobby pins

2.SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if: - your appliance has fallen.
- It does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- If it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- If you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:
Your appliance is designed for use in the home only.
It should not be used for professional purposes.
The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. BEFORE FIRST USE

In order to avoid the risk of burns, attach the accessories to the appliance only when it is cool. Allow the accessories to cool down before storing them in the case.

3a / Placing and removing the irons:
1.Place the irons on the handle (Fig1)
2.Turn the crimer ring located on the handle in order to lock the accessory (Fig2)
Follow the same procedure with all the irons. To remove, follow the inverse procedure.

3b / Placing and removing the brushes:
Slide the brush on the curling iron while it is cool. (Fig. 4).
To remove the brushes, slide them in the opposite sense.

3c / Placing the crimper/straightener
1.Place the crimper/straightener on the handle (Fig 1)
2.Turn the screw ring located on the handle in order to lock the accessory (Fig2)
3.Keeping the crimper/straightener closed (Fig 5) set the accessory in the "crimp"position in order to use the crimping plates (fig.5a) or in the "straight" position (fig.5b) to use the straightening plates.

PLUGGING IN YOUR HAIR STYLER:
- When you have attached an accessory to the handle, place the appliance in a stable position on its rest, on a flat surface.
- Plug it in and set the On/Off switch to On (position 1). The 'Power on' light will come on and the accessory will begin to heat up. (Fig 3)
- Wait a few minutes:"Min" : 6 min pour les plaques de crimpage, 1min pour les plaques de lissage. Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
Laissez refroidir les accessoires avant de les ranger dans la trousse.

4. OPERATION

Use this product on clean, untangled, DRY hair (to avoid damaging your hair).

1. STYLERS:
Fig.6 - For tight curls *Fig. 7 - For crimped curls*
Fig. 8 - For loose curls

- Gather a small section of hair (approx. 2 to 3 cm across).
- Press the lever to open the tong, then slip the tips of the hair between the roller and the tong.
- Release the lever to close the tong. Check that all the hair tips are correctly wound under the tong, in the direction of the scalp.
- Hold the insulated plastic end with the other hand.
- Turn the styler to wind the section of hair around the accessory. Wind the hair, working towards the scalp. Take care not to burn yourself.
- Keep the iron in place for 10 to 15 seconds (longer for tight curls).
- Unwind the iron halfway, then open the tong and allow the section of hair to slide free.
- Repeat the procedure with different sections of hair to form more curls.

PROFESSIONAL TIPS

- **To create extra volume:** divide your curls using your fingers.
- **To obtain really tight curls:** wind small sections of hair at a time.
- **For softer curls:** wind on more hair.
- **To prevent flyaway ends:** check that the hair tips are trapped under the tong and lying in the direction of the curl.
- **For a more natural, wavy look:** lightly brush or comb your hair once the curls have cooled.

2 - BRUSHES
2a Massage brush **Fig 9 - large curls, waves**
-Take a strand of hair and roll it around the brush.
-Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.
2b Spiral brushes **Fig 10 - Spiral ringlets (anglaises)**
-Take a strand of hair and roll it around the brush.
-Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.

PROFESSIONAL TIPS

- Allow your hair to cool before styling.

3 - CRIMPER/STRAIGHTENER
3a Crimper **Fig. 11a - For crimped hair**
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for around 10 seconds.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

PROFESSIONAL TIPS

- **Always work from the roots towards the tips of the hair.**
- **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before crimping.

3b - Straightener **Fig. 11b - For straightened hair**
- Your hair should be dry and tangle-free.
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the lever to open the straightening attachment, and place the hair between the straightening plates.
- Slide the appliance slowly down from the root to the tip of the hair.

PROFESSIONAL TIPS

- **To avoid kinks in long sections of hair,** use a smooth, continuous movement.
- **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before straightening.

5. CLEANING

- Unplug your styler and leave to cool on its stand.
- Clean accessories when fully cooled. To clean the handle, wipe with a soft, damp cloth.
- Never allow water or any other liquid to enter the handle.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

FR Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt (0-1)
3. Voyant lumineux de mise sous tension de l'appareil
4. Bague de verrouillage -et déverrouillage- des accessoires
5. Cordon rotatif

Accessoires :
6. Fer à friser (diamètre 16mm)
7. Fer à friser plat
8. Fer à friser extra large
9. Brosse à picots
10. Brosse à spirales
11a. Crimper/lisseur position plaques gaufrantes
11b. Crimper/lisseur position plaques lissantes
12. 4 pinces à cheveux
13. Trousse de rangement
14. 2 barrettes bijoux

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement…).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez tout contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
-Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
-Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous quittez la pièce, même momentanément.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE :
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE

Réalisez la mise en place de tous les accessoires sur appareil froid pour éviter les risques de brûlure.

3a Mise en place et retrait des fers :
1.Placez les fers sur la poignée (Fig 1)
2. Tournez l'anneau de verrouillage situé sur la poignée, afin de bloquer l'accessoire (Fig 2)
Procédez de la même façon pour tous les fers. Pour déconnecter, suivez la procédure inverse.

3b Mise en place et retrait des brosses :
Faites glisser la brosse sur le fer à boucler lorsqu'il est froid. (Fig 4).
Pour retirer les brosses, faites les glisser en sens inverse.

3c Mise en place du crimper/lisseur
1.Placez le crimper/lisseur dans la poignée (Fig 1)
2. Tournez l'anneau de verrouillage situé sur la poignée, afin de bloquer l'accessoire (Fig 2)
En conservant le crimper/lisseur en position fermée (Fig 5), mettez l'accessoire en position « crimp » pour utiliser les plaques gaufrantes (Fig 5a) ou en position « straight » (Fig 5b) pour utiliser les plaques lissantes.

Branchement :
• Après avoir fixé l'accessoire sur la poignée, posez l'appareil bien stable sur son pied et sur une surface plane.
• Branchez l'appareil et placez l'interrupteur sur 1. Le voyant lumineux de mise sous tension s'allume et l'accessoire commence à chauffer. (Fig 3)
• Attendez quelques minutes pour que l'appareil atteigne la bonne température (1 à 3 min pour les accessoires "fers" ; 6 min pour les plaques de crimpage).
Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
Laissez refroidir les accessoires avant de les ranger dans la trousse.

4. UTILISATION

Les cheveux doivent être démêlés, propres et SECS (pour éviter de les abîmer).

1. STYLERS:
Fig. 6 - For tight curls *Fig. 7 - For crimped curls*
Fig. 8 - For loose curls

- Prenez une mèche de 2 à 3 cm de large.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et glissez la pointe des cheveux entre le tube et la pince.
- Lâchez la pince pour refermer. Vérifiez que les pointes sont correctement enroulées sous la pince, dans le sens du cuir chevelu.
- Tenez l'embout isolant de l'autre main.
- Tournez l'appareil pour enrouler la mèche autour de l'accessoire. Enroulez la mèche en remontant vers le cuir chevelu, en prenant garde de ne pas vous brûler.
- Maintenir le fer en place environ 20 secondes (plus longtemps pour des boucles plus serrées).
- Déroulez fer à moitié puis ouvrez la pince pour laisser glisser la mèche.
- Répétez l'opération pour former de nouvelles boucles.

ASTUCES DU COIFFEUR

- **Pour donner plus de volume :** vous pouvez diviser les boucles avec les doigts.
- **Pour obtenir des boucles très serrées :** enroulez peu de cheveux à la fois.
- **Pour des boucles plus souples :** enroulez davantage de cheveux.
- **Pour éviter les pointes rebelles :** vérifiez que les pointes sont bien enroulées sous la pince, dans le sens de la boucle.
- **Pour un résultat d'ondulations plus naturelles :** vous pouvez peigner ou brosser légèrement vos cheveux après avoir laissé refroidir les boucles.

2 - BROSSES
2a- Brosse à picots **Fig 9 - Boucles souples, vagues**
-Formez une mèche de cheveux et enroulez-la autour de la brosse.
- Maintenir en place entre 10 et 15 secondes , puis déroulez doucement.
2b- Brosse à spirales **Fig 10 - Boucles spirales (anglaises)**
- Formez une mèche de cheveux et enroulez-la autour de la brosse.
- Maintenir en place entre 10 et 15 secondes , puis déroulez doucement.

ASTUCES DU COIFFEUR

- **Laissez refroidir vos cheveux avant de les coiffer.**

3 - CRIMPER/LISSEUR
3a - Crimper **Fig 11a - Cheveux gaufrés**
- Formez une mèche d'environ 5 cm de large, en commençant par la racine des cheveux.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et placez la mèche entre les plaques à gaufrer.
- Maintenez les plaques fermées environ 10 secondes.
- Relâchez puis reprendre à partir de la dernière vague obtenue.

ASTUCES DU COIFFEUR

- **Travaillez toujours des racines vers les pointes.**
- **Pour accentuer l'effet,** vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de gaufrer

3b - Lisseur **Fig 11b - Cheveux Lissés**
- Vos cheveux doivent être démêlés et secs.
- Formez une mèche d'environ 5 cm de large, en commençant par la racine des cheveux.
- Ouvrez la pince en appuyant sur le levier et placez la mèche entre les plaques lissantes.
- Faites glisser l'appareil lentement de la racine à la pointe des cheveux.

ASTUCES DU COIFFEUR

- **Pour éviter des stries sur les longueurs,** travaillez d'un mouvement souple et continu.
- **Pour accentuer l'effet,** vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

5. ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir sur son support.
- Nettoyez l'accessoire lorsqu'il est parfaitement froid. Essuyez le manche à l'aide d'un chiffon doux humide.
- Ne jamais introduire d'eau ou tout autre liquide dans le manche.

6. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

DE Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Griff
2. An/Aus (0-1) Knopf
3. Betriebsanzeigelampe
4. Ring zum Anstecken und Abnehmen der Zubehörteile
5. In alle Richtungen drehbares Kabel

ZUBEHÖR
6. Lockenstab (Durchmesser 16 mm)
7. Flacher Lockenstab
8. Extragroße Lockenzange
9. Massage-Haarbürste
10. Ondulierbürste
11a. Heizplatten für Haarglätter/-crimper
11b. Glattplatten für Haarglätter/-crimper
12. 4 Haarklammern
13. Aufbewahrungstasche
14. 2 Elite- Stäbe

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt…).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von kleinen Kindern halten, insbesondere während des Gebrauchs und während das Gerät sich abkühlt.
- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
- Das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche stellen.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.
Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und trennen Sie mit einem zugelassenen Kundendienstzenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss ausgeschaltet werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach Ihrem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser stellen, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist.
Das Anzeiggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Anzeiggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE
Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden.
Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

3. INBETRIEBNAHME

3 INBETRIEBNAHME
Das Verbrennungsrisiko zu vermeiden, setzen Sie die Zubehörteile nur auf das Gerät, wenn dieses abgekühlt sind. Lassen Sie die Zubehörteile abkühlen, bevor Sie sie im Etui verwahren.

3a Aufsetzen des Haarglätters/-crimpers
1. Schieben Sie die Stäbe in den Griff (Abb. 1)
2. Drehen Sie den Ring auf dem Griff, um das Zubehörteil festzustellen (Abb. 2)
Die ist mit allen Stäben der gleiche Art vor. Um diese Stäbe zu entnehmen führen Sie die gegenteilige Vorgehensweise durch.

3b Aufsetzen und Entfernen der Bürsten
Schieben Sie die Bürste auf den Lockenstab, wenn dieser abgekühlt ist. (Abb. 4).
Um die Bürsten zu entfernen, führen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

3c Aufsetzen des Haarglätters/-crimpers
1. Schieben Sie den Haarglätter/-crimper in den Griff (Abb. 1)
2. Drehen Sie den Ring auf dem Griff, um das Zubehörteil festzustellen (Abb. 2)
3. Indem Sie den Haarglätter/-crimper in geschlossener Stellung halten (Abb.5), setzen Sie das Zubehörteil auf die Position «crimp», um die Heizplatten (Abb. 5a) zu verwenden, oder auf die Position «straight» (Abb. 5b), um die Glättplatten zu verwenden.

Anschluss:
• Befestigen Sie das gewünschte Zubehörteil auf dem Griff und stellen Sie das Gerät auf den Ständer, der wiederum auf einer ebenen und hitzebeständigen Fläche stehen muss.
• Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie den An/Aus Knopf auf 1. Die Betriebsanzeigelampe geht an und das Zubehörteil wird aufgeheizt. (Fig 3)
• Warten Sie ein paar Minuten: "Min" : 6 min für die Haarglätterplatten und 1 min für die Haarklammern.
Lassen Sie die Zubehörteile abkühlen, bevor Sie sie zum Aufbewahren im Beutel ahnehmen.

4. ANWENDUNG

Die Haare müssen durchgekämmt, sauber und trocken sein (damit sie nicht angriffen werden).

1 - FRISIERESEN
Abb. 6 - Kleine Locken *Abb.7 - Gekreppte Locken*
Abb.8 - Grosse Locken

- Nehmen Sie eine Strähne von 2 bis 3 cm breite Locke.
- Öffnen Sie die Zange mit einem Druck auf den Hebel und lassen Sie die Haarspitzen zwischen den Schaft und die Zange gleiten.
- Schließen Sie die Zange durch Loslassen des Hebels. Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen richtig in Richtung der Locke unter der Zange liegen.
- Halten Sie mit der anderen Hand das isolierte Ende.
- Wickeln Sie durch Drehen des Geräts die Haarsträhne um das Zubehörteil. Wickeln Sie die Haarsträhne zum Haaransatz hin auf und gleiten Sie dabei Abb. 6 entlang. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.
- Belassen Sie das Frisiereisen etwa 20 Sekunden auf der Strähne (länger, wenn Sie kleinere Locken wollen).
- Wickeln Sie die Hälfte der Haarsträhne vom Frisiereisen und öffnen Sie die Zange, damit sie ganz aus dem Gerät gleitet.
- Wiederholen Sie zum Formen weiterer Locken den Vorgang.

FRISEURTIPPS

Für mehr Volumen: Teilen Sie die Lockensträhnen mit den Fingern.
Für sehr kleine Locken: Wickeln Sie dünne Haarsträhnen auf das Frisiereisen.
Für weiche Locken: Wickeln Sie dicke Haarsträhnen auf das Frisiereisen.
Gegen rebellische Haarspitzen: Versichern Sie sich, dass die Haarspitzen richtig in Richtung der Locke unter der Zange liegen.
Für einen natürlicheren Fall: Lassen Sie die Locken abkühlen und kämmen oder bürsten Sie Ihre Haare aus.

2 - BÜRSTEN
2a Massage-Haarbürste **Abb. 9 - Lose Locken, Wellen**
- Wickeln Sie jeweils einzelne Haarsträhnen um die Bürste.
- Wickeln Sie die Strähne nach 10 bis 15 wieder vorsichtig ab
2b Ondulierbürste **Abb. 10 - Korkenzieherlocken**
- Wickeln Sie jeweils einzelne Haarsträhnen um die Bürste.
- Wickeln Sie die Strähne nach 10 bis 15 wieder vorsichtig ab.

FRISEURTIPPS

Lassen Sie Ihre Haare abkühlen, bevor Sie sie in Form bringen.

3 - WAFELTANG/STRAIGHTENER
3a - Crimper **Fig. 11a - Gewelltes Haar**
- Nehmen eine haarlock von ongeveer 5 cm breed, begin bij de haarwortel.
- Open de tang door op de hendel te drukken en plaats de haarlok tussen dewaffelplaten.
- Houd de platen ongeveer 10 seconden gesloten.
- Loslaten en de handleiding herhalen vanaf de laatst verkregen wafel.

TIPS VAN DE KAPPER

- **Werk altijd van de wortels naar de punten.**
- **Om de werking te accentueren** kunt u voordat u wafels in het haar gaat maken, haarschuim gebruiken.

3b - Straightener **Fig. 11b - Gladgestreken haar**
- Uw haar moet uitgekamd en droog zijn.
- Nemen een haarlok van ongeveer 5 cm breed, begin bij de haarwortel.
- Open de tang door op de hendel te drukken en plaats de haarlok tussen de gladstrijkplaten.
- Laat het apparaat langzaam van de haarwortel naar de haarpunt glijden.

TIPS VAN DE KAPPER

- **Om streepen over de lengte te voorkomen in een soepele, doorgaande beweging werken.**
- **Om de werking te accentueren kunt** u voor het gladstrijken haarschuim gebruiken.

5. ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat op zijn houder afkoelen.
- Maak het accessoire schoon wanneer dit volledig is afgekoeld. Reinigen de handgreep af met een zachte vochtige doek.
- Nooit water of enige andere vloeistof in de handgreep gieten.

6. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende service-dienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

NL Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

1. Handgreep
2. Aan/uit-schakelaar (0-1)
3. Spanningscontrolelampje
4. Vergrendelings- en ontgrendelingsring van de accessoires
5. Draaisnoer

Accessoires:
6. Stijltang (diameter 16mm)
7. Platte krultang
8. Extra brede krultang
9. Borstel met pinnetjes
10. Cepillo de espiral
11a. Ondulatoriaal/alisador posición placas presionadoras
11b. Ondulador/alisador posición placas alisadoras
12. 4 pinzas del pelo
13. Estuche de almacenamiento
14. 2 pasadores elite

2. VEILIGHEID

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijn Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

- Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens de werking en het afkoelen.
- Als het apparaat op de voeding is aangesloten, laat het nooit zonder toezicht achter.
- Plaats het apparaat altijd met de stander, indien aanwezig, op een warmtebestendig, stabiel en vlak oppervlak.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water dompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:
Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

3. INGEBRUIKNAME
Plaats alleen de accessoires op het koude apparaat om elk risico op brandwonden te vermijden. Laat de accessoires afkoelen voordat u ze in het etui opbergt.

3a Plaatsing en verwijdering van de tangen:
1. Monteer de tangen op de hendel (fig. 1)
2. Draai aan de vergrendelingsring op het handvat om het accessoire vast te zetten. (Fig. 2)
Doe dit met alle tangen. Voor de procedure in omgekeerde volgorde om de tangen te verwijderen.

3b Plaatsing en verwijdering van de borstels:
Schuif de borstel op de bolcurling. (fig. 4)
Schuif de borstels in de tegenovergestelde richting om ze te verwijderen.

3c Plaatsing van de waffelplaten/stijltang
1. Monteer de waffelstang/straightener op het handvat. (Fig. 1)
2. Draai aan de vergrendelingsring op het handvat om het accessoire vast te zetten. (Fig. 2)
3. Houd de waffelstang dicht (Fig. 5), zet het accessoire op stand « crimp » om de waffelplaten te gebruiken (fig. 5a) of op stand « straight » (fig. 5b) om de ontkrulplaten te gebruiken.

Aansluiting:
• Plaats na het accessoire op de handgreep bevestigd te hebben het apparaat stevig op zijn voet, op een vlakke ondergrond.
• Sluit het apparaat aan en zet de schakelaar op 1. Het spanningscontrolelampje gaat branden en het accessoire begint warm te worden. (Fig 3)
• Wacht enkele minuten totdat het apparaat de juiste temperatuur bereikt heeft (1 tot 3 min voor de "Krulstang" accessoires; 6 min voor de platen van de crimper).
De keramische coating van de platen beschermt uw haar tegen te hoge temperaturen, dankzij de gelijkmatige verspiding van de warmte.
Laat de accessoires eerst afkoelen voordat u deze verwijderd en plaats ze in hun bewaring.

4. GEBRUIK

Het haar moet uitgekamd, schoon en DROOG zijn (om beschadiging hiervan te voorkomen).

1 - KRULTANGEN:
Fig.6 - Stevige krullen *Fig. 7 - Krullen en golven*
Fig. 8 - Losse krullen

- Neem een haarlok van 2 tot 3 cm breed.
- Open de klem door op de hendel te drukken en plaats de haarlok tussen de tang en de klem.
- Sluit de klem. Controleer of de punten goed rond de tang gerold zijn, in de richting van de kruid.
- Houd het geïsoleerde uiteinde met de andere hand vast.
- Rol de haarlok op door de hoofdhuid toe en zorg dat u zich daarbij niet brandt.
- Houd de krultang ongeveer 20 seconden vast (langer voor stevigere krullen).
- Rol de krultang voor de helft weer terug en open de tang, zodat de haarlok

NO Les instruksjonsheftet og sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

1. GENERELL BESKRIVELSE

1. Håndtak
2. På-/avbryter (1-0)
3. "Strøm på"-lys
4. Låsering for tilleggsutstyr
5. Svivelstrømkabel

TILBEHØR

6. Stylingjern (16 mm diameter)
7. Flat krølltang
8. Ekstra stor krølltang
9. Massasjebørste
10. Rundbørste
11a. Krepp-/rettetang pkreppeplater
11b. Krepp-/rettetang sretteplater
12. 4 hårspenner
13. Oppbevaringsveske
14. 2 Elite hårspenner

2. SIKKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).
- Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.
- Risiko for brannskade. Apparatet skal være utilgjengelig for små barn, spesielt mens det er i bruk og under nedkjøling.
- Aldri la apparatet stå ubevoktet i stikkontakten.
- Alltid plasser apparatets eventuelle stativ på en brannsikker, jevn og flat overflate.
- Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.
- ADVARSEL: ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.
- Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avslått.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

ZH 每次使用前請仔細閱讀使用說明和安全指示。

1. 一般說明

1.把手
2.開關鈕 (0-1)
3.開機顯示燈
4.配件上鎖和解鎖圈
5.電源線

配件：

6. 造型棒 (直徑16毫米)
7. 平板鬈髮棒
8. 超潤鬈髮棒
9 槳形髮刷
10. 螺旋髮刷
11a. 曲髮片鬈髮/直髮位置
11b. 順髮片鬈髮/直髮位置
12. 4個髮夾
13. 存放袋
14. 兩支精美髮夾

2. 安全注意事項

•使用時直髮夾配件會變得極熱。此時，請避免碰觸到皮膚。並且，請確定電線不會接觸直髮夾變熱的部份。
•基於您的安全起見，本直髮夾完全符合現行規定（低電壓、電磁相容性、環保等指令）。
•以下情況必需拔掉直髮夾的插頭：
-進行清潔與保養程序之前
-如果無法正常運作
-結束使用時
-離開房間時，即使只是離開片刻。
•請檢測電源供應的電壓是否與直髮夾的電壓相符。所有不當的接電可造成無法修復的損壞且不在保固範圍內。
•為了多一層保護，建議在浴室供電的電路中安裝額定剩餘電流不超過30mA的剩餘電流裝置。請向您的電力安裝人員詢問。
-有燙傷潛在危險。避免讓幼兒觸及本裝置，尤其是在使用及冷卻期間。
-當本裝置連接至電源時，切勿置之不顧。
-請務必使用支架放置本裝置，如可行，請將本裝置放置於可隔熱、平坦而穩定的表面。
•注意：請勿在雙手潮濕時使用直髮夾，或者在浴缸、洗手台或其他裝水的容器附近使用直髮夾。
•在浴室使用直髮夾時，周圍有水可能會引起危險，因此使用完畢後需立即拔除插頭，即使直髮夾已停止操作。
•為小朋友或行動不便者使用直髮夾或其在場時使用，應特別加以留意。
•如果電線受損，必須請製造商、售後服務中心、合格技術人員更換，以免發生危險。
•若果發生下列情況，請停止使用直髮夾並聯絡認可服務中心：
-直髮夾掉落
-無法正常運作
•如果直髮夾無法正常運作，請參考"解決方案"或者與顧客服務中心或銷售商聯絡。

•請勿置於孩童伸手可及之處。
•若直髮夾電線受損時，請勿使用。
•請勿將直髮夾浸泡在水中或用水沖洗，即便是為了清理。
•請勿在雙手潮濕下手持直髮夾。
•請勿手持發熱的外殼，而應握住手柄。
•請勿以拉電源線的方式拔除電插頭，而應直接將插頭拔除。
•請勿使用電線托板。
•請勿使用研磨性或具腐蝕性清潔劑來清理直髮夾。
•請勿在攝氏零度以下或高於35度以上的溫度下使用直髮夾。

產品保證

本直髮夾之設計僅供家居使用。不得作為專業美髮用途。產品如使用不當，則保證無效。

3. 啟動造型器

在造型器未熱之前套入所有配件，以防灼傷。
1. 將髮棒安裝在把手(圖 1)
2. 轉動把手上的鎖圈將配件鎖緊(圖 2)
以相同方法安裝所有的鬈髮棒，拆除時依相反程序便可。

3b 套入和拆除髮刷：

當鬈髮棒降了溫便立刻套上髮刷(圖 4)。
只要向相反方向滑動便可以拆除髮刷。

3c 套入鬈髮器/直髮器

1. 將鬈髮器/直髮器安裝在把手(圖 1)
2. 轉動把手上的鎖圈將配件鎖緊(圖 2)
3. 將鬈髮器/直髮器閉合著，若您想用曲髮片(圖 5 a)便將配件套入「曲髮」位置，若您想用直髮片(圖 5b)便將配件套入「直髮」位置。

接駁電源：

• 將配件安裝在把手之後，請將本產品以底部立放在穩固的平面上。
接上插頭，然後將鈕調較壓位置1。此時開機顯示燈會亮起，本產品會開始發熱。(圖3)
• 請稍候數分鐘等本產品達至適合溫度(「髮棒」配件需要1至3 分鐘；鬈髮片需要6分鐘)。
鬈髮片的陶瓷外層平均分佈熱力，保護秀髮免受高溫傷害。拆除配件後，請只觸摸配件的塑膠部分，因為金屬部分十分熱。
將附件移除和存放入儲存器之前必須先讓其放涼。

4. 使用萬能造型器

必須先梳順、清潔和弄乾頭髮(以免造成損害)。

1 – 造型棒
圖 6 – 密圈
圖 7 – 波紋髮
圖 8 – 潤圈

- 取一撮2至3公分潤的髮綹。
- 按動控制桿打開髮鉗，然後將髮端滑入鉗和夾之間。
- 釋放桿使鉗閉合。檢查髮端是否按要鬈的方向正確包在鉗之下。
- 用另一隻手持著隔熱端。
- 轉動造型器，令髮綹包在配件之上。將配件移向頭皮時轉包著髮綹，小心別灼到自己。
- 維持髮捧不動10至15秒 (要造出窄圈效果可以維持長一點時間)。
- 將髮捧半開，然後打開鉗，讓髮綹滑出。
- 重複以上程序鬈曲別的髮綹。

造型提示
• **蓬鬆效果**：用手指分開鬈髮。
• **極窄髮圈**：每次只捲少許頭髮。
• **鬆疏髮圈**：多捲一點頭髮。
• **防止走樣**：檢查髮端是否按要鬈曲的方向正確包在髮鉗之下。
• **自然波紋**：髮鬈降溫後輕輕梳髮或刷髮。

2 – 髮刷
2a 槳形髮刷
圖 9 – 不明顯的鬆疏髮圈

- 取一撮髮綹然後包在髮刷上。
- 維持不動10至15秒，然後慢慢放開髮綹。

2b 螺旋髮刷
圖 10 - 螺旋髮鬈 (英式)

- 取一撮髮綹然後包在髮刷上。
- 維持不動 10至15秒，然後慢慢放開髮綹。

造型提示
•讓頭髮降溫才造型。

3 - 鬈髮器/直髮器
3a 鬈髮
圖 11a -曲髮

- 取一撮約 5 公分潤的髮綹，從髮根開始造。
- 按動控制桿打開髮鉗，然後將髮端滑入鉗和夾之間。
- 將曲髮片閉合約10秒。
- 釋放曲髮片，然後利用上次造出的波紋重頭再造。

造型提示
• **每次都是從髮根造至髮尖。**
• **為達致更佳效果**，可以塗抹少許造型泡沫才進行曲髮。

3b 直髮器
圖11b – 直髮

- 必須梳順和弄乾頭髮。
- 取一撮約 5 公分潤的髮綹，從髮根開始造。
- 按動控制桿打開髮鉗，然後將髮綹放在直髮片夾之間。
- 將造型器從髮根慢慢滑至至髮尖。

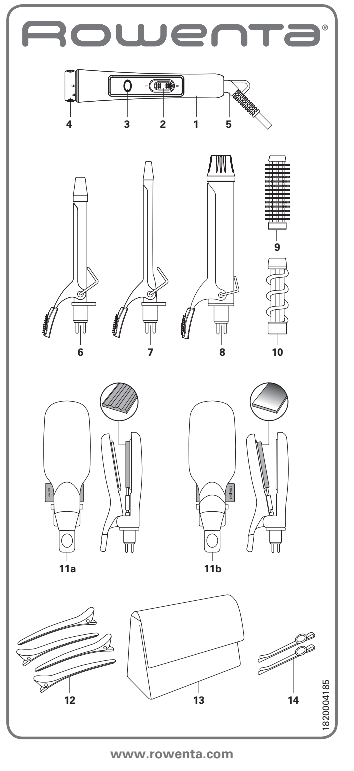
造型提示
• **為免頭髮上下不平順**，滑動時須保持流暢持續。
• **要效果更佳**，可以塗抹少許造型泡沫才直髮。

5. 保養

拔掉電源線，讓造型器直立著降溫。
• 必須等配件完全放涼才清潔。請用軟的濕布向下抹淨把手。
• 切勿將水或任何液體倒在把手上。

6. 參與環保！

ⓘ 您的電器含有多種可回收或循環再用的材料。
➲ 請將它交回使用地區的廢物收集點。



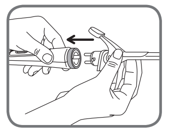


fig. 1

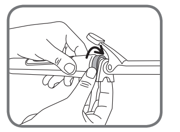


fig. 2

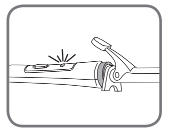


fig. 3

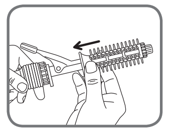


fig. 4

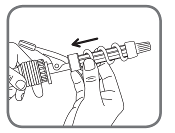


fig. 4

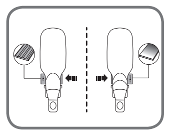


fig. 5a fig. 5b

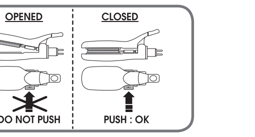


fig. 5

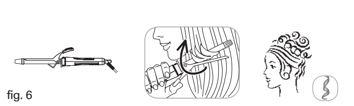


fig. 6

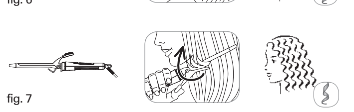


fig. 7

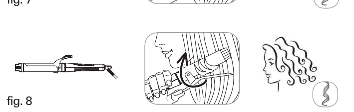


fig. 8

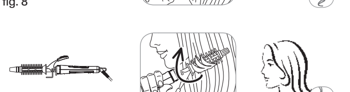


fig. 9

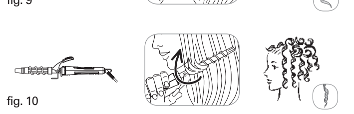


fig. 10

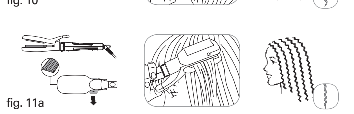


fig. 11a

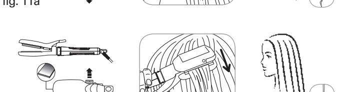


fig. 11b